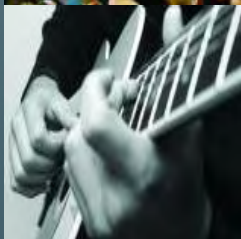


CALVIN INSTITUTE OF CHRISTIAN WORSHIP



MANUAL DE
ADORACIÓN
EN EL
EXTRANJERO



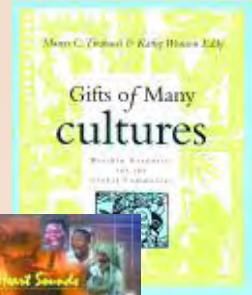
CALVIN INSTITUTE OF CHRISTIAN WORSHIP

para estudiar y renovar la adoración



Los eventos incluyen seminarios, talleres, conferencias y festivales en el campus de Calvin, y también fuera del campus en lugares tan distantes como Japón, China y Holanda.

Los recursos consisten en una colección extensiva de recursos en letra impresa y multimedia de más de 45 países, que son accesibles en la red electrónica según su continente. Visite nuestra oficina cerca del vestíbulo de la biblioteca (Heckman Library 315) para ver nuestra creciente colección de instrumentos culturales tradicionales.



La galería de fotografías incluye 18 presentaciones de diapositivas de por todo el mundo, y 10 más de iglesias en Michigan del oeste que constan de inmigrantes que rinden culto en kmer camboyano, coreano, laosiano, español, suahili, y vietnamita.

Visite nuestro sitio en la red: www.calvin.edu/worship/globalres/index.htm

Dirija su correo electrónico a: anne.zaki@calvin.edu

Llame al: 616-526-6088

CALVIN INSTITUTE OF CHRISTIAN WORSHIP

MANUAL DE ADORACIÓN EN EL EXTRANJERO

Estimado adorador,

The Calvin Institute for Christian Worship se dedica a estudiar la adoración de creyentes cristianos en todas las partes del mundo, profundizando así nuestra conciencia de la amplitud del cuerpo de Cristo y promoviendo la unidad de la Iglesia a nivel mundial.

El objetivo de ejercer el papel de “participante-observador” es ayudarle al adorador extranjero a concienciarse acerca de los múltiples niveles de significado en el proceso de rendir culto, y provocar su reflexión acerca de la relación entre la teología, la cultura y los diferentes modos de adoración. Cuando el participante visita su iglesia en el exterior, es a la vez adorador (participante) y antropólogo cultural aficionado (observador). La meta es que cada papel contribuya al otro.

Si es posible, favor de sacar entre seis y doce fotografías de la arquitectura, los muebles, el arte, la predicación, la Santa Cena, el bautismo, el canto congregacional, la oración, etcétera. Asegúrese de obtener permiso antes del culto, y haga todo lo posible por no interrumpir el culto. (Si forma parte de un grupo, decida de antemano quién va a sacar las fotos.)

Con mucha gratitud,

Anne E. Zaki

Especialista en el desarrollo de recursos para un enfoque global

Traducido pro Alisa Tigchelaar

INFORMACION PERSONAL

Nombre (optativos): _____

País de origen: _____

Si usted es estudiante, año escolar: _____

INFORMACION SOBRE LA VISTA A LA IGLESIA

País: _____

Ciudad: _____

Nombre de la iglesia: _____

Denominación: _____

Fecha y hora del culto: _____

Conocido en la iglesia: _____

Información de contacto (correo electrónico):

Las fotos y la información que se dan en este manual se pueden presentar en el sitio en la red de The Calvin Institute for Christian Worship en www.calvin.edu/worship



LA COMUNIDAD

La adoración es una expresión y una experiencia que incluye a la iglesia entera.

1. En general, ¿cuál es la composición de la asamblea (número, edad, género, raza, etcétera)?
2. ¿Qué papeles se esperan de y son ejercidos por los diferentes grupos? ¿Hay ciertos grupos que se excluyan de ciertos papeles? ¿Por qué?
3. ¿Cómo refleja el culto un sentimiento de comunidad? Por ejemplo, ¿cómo ocupa la gente el espacio, ora, da la paz, comparte sus testimonios, etcétera?
4. ¿Es su iglesia en casa similar o diferente?



LA PARTICIPACION

Dado que la adoración es una expresión de toda la iglesia, se espera de todos los miembros su participación y compromiso.

1. ¿Qué modo de participación se espera de los adoradores? ¿La meditación en silencio? ¿la acción física? ¿la acción mental? ¿el canto activo? ¿otras cosas?
2. ¿Qué emociones se expresan? ¿Qué cosas las provocan?
3. ¿Cuántas distintas acciones litúrgicas hay en que tengan que involucrarse los adoradores (alabanza, confesión, oraciones, leer la Biblia, etcétera)?
4. ¿Cómo se hace la ofrenda? ¿Quién la hace?
5. ¿Hay un mensaje para los niños durante el culto? ¿Hay otras formas en las cuales puedan participar los niños?



LANGUAGE

La adoración no se expresa en palabras solamente. Una comunidad de adoración se renueva por las expresiones verbales y no verbales de la liturgia.

1. ¿Quién habla? ¿El lenguaje es vernáculo (el lenguaje de la gente común)?
2. ¿El lenguaje es coloquial o estilizado? ¿Espontáneo o escrito?
3. ¿Cómo se lee la Biblia? ¿Quién lo hace?
4. ¿Cómo se hace la oración? ¿Quién la hace?
5. ¿Cómo se dirigen a Dios? ¿Padre/Jesús/Espíritu?
¿Trascendente/personal? ¿Masculino/femenino?
6. ¿Es similar o diferente en su iglesia en casa? ¿Cómo?



LA HOSPITALIDAD

La adoración da testimonio de la palabra de Dios de maneras que desafían los modelos destructivos de la sociedad y afirman la justicia, la paz y la hospitalidad.

1. ¿Hay gente saludando en la entrada? ¿un formulario para visitantes?
2. Como visitante, ¿se sintió usted acogido/a o incómodo/a? ¿Por qué?
3. ¿Hay un orden de culto impreso? Si es así, ¿sirve de ayuda para el visitante?
4. ¿Se invita a los visitantes a participar en la Santa Cena? ¿Cómo?
5. ¿Qué se hace en su iglesia en casa para que el visitante se sienta bienvenido/a e incluido/a?



LA TEOLOGIA

La adoración comunica y a la vez refleja convicciones teológicas.

1. ¿Qué implica el culto sobre:

A. ¿quién y cómo es Dios?

B. ¿qué y cómo es la Iglesia?

C. ¿qué es la salvación y para quién? ¿cuál es su origen?

APUNTES

Si usted quiere que se le devuelva este manual, favor de incluir su nombre y su dirección:

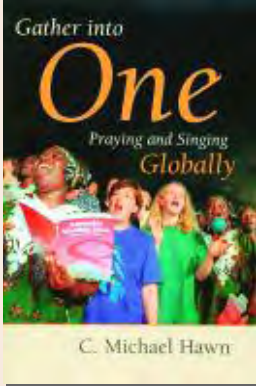
Nombre: _____

Dirección: _____

Número de teléfono: _____

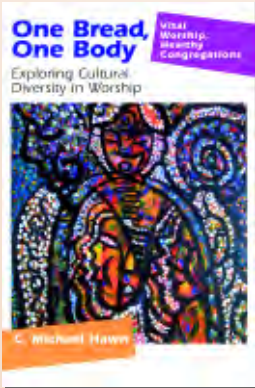
CALVIN INSTITUTE OF CHRISTIAN WORSHIP

Publicaciones



Gather into One: Praying and Singing Globally (Eerdmans, 2003)

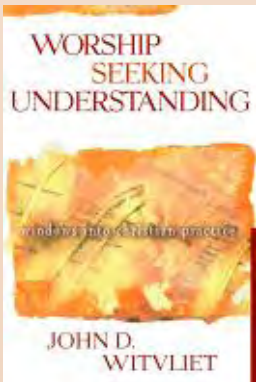
Uno de los beneficios de la naturaleza multicultural de la iglesia ha sido la presentación de la música de adoración de todas partes del mundo a la iglesia occidental. Un recurso único, *Gather into One* demuestra las riquezas espirituales que se pueden ganar a través de la adoración multicultural, y contribuye de una forma concreta hacia realizar la unidad mundial de la Iglesia Cristiana.



One Bread, One Body: Exploring Cultural Diversity in Worship

(The Alban Institute, 2003)

En este libro, Hawn busca cerrar la laguna entre la tendencia humana a privilegiar la homogeneidad étnica y cultural en la adoración, y el mandato de la iglesia de proveer una experiencia más diversa e inclusiva. Ofrece una visión multifaceta de la Iglesia universal, en que tanto jóvenes como ancianos responden con alegría y reflexión al movimiento del espíritu de Dios en la adoración multicultural.



Worship Seeking Understanding: Windows into Christian Practice (Baker, 2003)

Worship Seeking Understanding extrae las riquezas del estudio bíblico, la teología, la historia, la música y la investigación pastoral para proveer una visión clara de las prácticas de la adoración cristiana. Con este tomo, Witvliet intenta construir nexos en tres sentidos: entre teoría y práctica, entre las diversas disciplinas que tienen que ver con la adoración, y entre líneas denominacionales.

